

Sixième Protocole additionnel
à la Constitution de l'Union postale universelle

Sixième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle

Table des matières

Art.

- I. (art. 22 modifié) Actes de l'Union
- II. (art. 25 modifié) Signature, authentification, ratification et autres modes d'approbation des Actes de l'Union
- III. (art. 29 modifié) Présentation des propositions
- IV. Adhésion au Protocole additionnel et aux autres Actes de l'Union
- V. Mise à exécution et durée du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle

Sixième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle

Les Plénipotentiaires des Gouvernements des Pays-membres de l'Union postale universelle réunis en Congrès à Beijing, vu l'article 30, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle conclue à Vienne le 10 juillet 1964, ont adopté, sous réserve de ratification, les modifications suivantes à ladite Constitution.

Article I (Article 22 modifié) Actes de l'Union

1. La Constitution est l'Acte fondamental de l'Union. Elle contient les règles organiques de l'Union.
2. Le Règlement général comporte les dispositions assurant l'application de la Constitution et le fonctionnement de l'Union. Il est obligatoire pour tous les Pays-membres.
3. La Convention postale universelle, **le Règlement de la poste aux lettres et le Règlement concernant les colis postaux** comportent les règles communes applicables au service postal international **ainsi que** les dispositions concernant les services de la poste aux lettres **et des colis postaux**. Ces Actes sont obligatoires pour tous les Pays-membres.
4. Les Arrangements de l'Union et leurs **Règlements règlent** les services autres que ceux de la poste aux lettres **et des colis postaux** entre les Pays-membres qui y sont parties. Ils ne sont obligatoires que pour ces pays.
5. Les **Règlements, qui** contiennent les mesures d'application nécessaires à l'exécution de la Convention et des Arrangements, sont arrêtés par le Conseil d'exploitation postale, compte tenu des décisions prises par le Congrès.
6. Les Protocoles finals éventuels annexés aux Actes de l'Union visés aux paragraphes 3, 4 et 5 contiennent les réserves à ces Actes.

Article II (Article 25 modifié) Signature, authentification, ratification et autres modes d'approbation des Actes de l'Union

1. Les Actes de l'Union issus du Congrès sont signés par les plénipotentiaires des Pays-membres.
2. Les **Règlements sont** authentifiés par le Président et le Secrétaire général du Conseil d'exploitation postale.

3. La Constitution est ratifiée aussitôt que possible par les pays signataires.
4. L'approbation des Actes de l'Union autres que la Constitution est régie par les règles constitutionnelles de chaque pays signataire.
5. Lorsqu'un pays ne ratifie pas la Constitution ou n'approuve pas les autres Actes signés par lui, la Constitution et les autres Actes n'en sont pas moins valables pour les pays qui les ont ratifiés ou approuvés.

Article III

(Article 29 modifié)

Présentation des propositions

1. L'administration postale d'un Pays-membre a le droit de présenter, soit au Congrès, soit entre deux Congrès, des propositions concernant les Actes de l'Union auxquels son pays est partie.
2. Toutefois, les propositions concernant la Constitution et le Règlement général ne peuvent être soumises qu'au Congrès.
- 3. En outre, les propositions concernant les Règlements sont soumises directement au Conseil d'exploitation postale, mais elles doivent être transmises au préalable par le Bureau international à toutes les administrations postales des Pays-membres.**

Article IV

Adhésion au Protocole additionnel et aux autres Actes de l'Union

1. Les Pays-membres qui n'ont pas signé le présent Protocole peuvent y adhérer en tout temps.
2. Les Pays-membres qui sont parties aux Actes renouvelés par le Congrès mais qui ne les ont pas signés sont tenus d'y adhérer dans le plus bref délai possible.
3. Les instruments d'adhésion relatifs aux cas visés aux paragraphes 1 et 2 doivent être adressés au Directeur général du Bureau international. Celui-ci notifie ce dépôt aux Gouvernements des Pays-membres.

Article V

Mise à exécution et durée du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle

Le présent Protocole additionnel sera mis à exécution le **1^{er} janvier 2001** et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé.

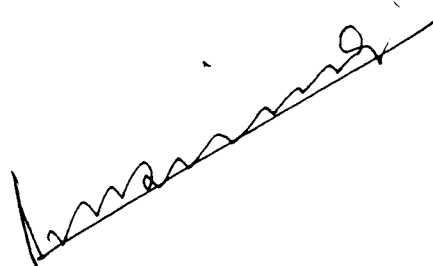
En foi de quoi, les Plénipotentiaires des Gouvernements des Pays-membres ont dressé le présent Protocole additionnel, qui aura la même force et la même valeur que si ses dispositions étaient insérées dans le texte même de la Constitution, et ils l'ont signé en un exemplaire qui est déposé auprès du Directeur général du Bureau international. Une copie en sera remise à chaque Partie par le Gouvernement du pays siège du Congrès.

Fait à **Beijing**, le **15 septembre 1999**.

Voir les signatures ci-après.

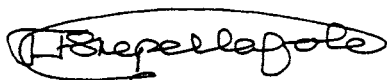
POUR
L'ÉTAT ISLAMIQUE D'AFGHANISTAN:

POUR
LA RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE
DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE D'AFRIQUE DU SUD:

POUR
LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE
D'ALLEMAGNE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE D'ALBANIE:



POUR
LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:

E. Michael Sen Thomb
Michael Regan
Shameel Ayer
M. Richard Ponas

POUR
ANTIGUA-ET-BARBUDA:

POUR
LE ROYAUME DE L'ARABIE SAOUDITE:

A. Al-Sulami
[Signature]
[Signature]
[Signature]

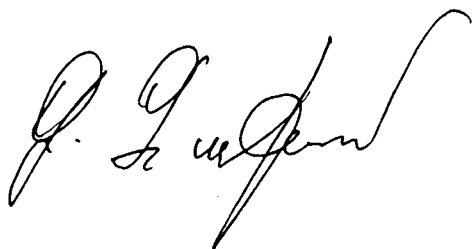
POUR
LA RÉPUBLIQUE D'ANGOLA:

João Pedro Frank
Paul José Duce
Fernando José da Silva

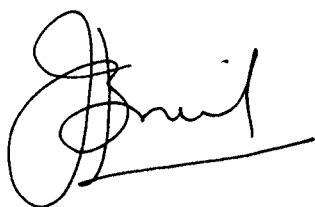
POUR
LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE:

[Signature]

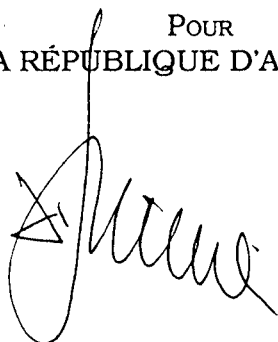
POUR
LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE:



POUR
L'AUSTRALIE:

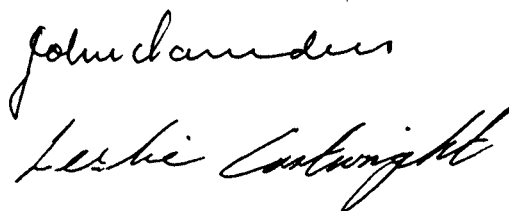


POUR
LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE:

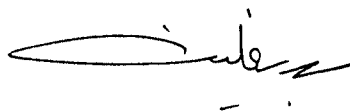


POUR
LA RÉPUBLIQUE D'AZERBAÏDJAN:

POUR
LE COMMONWEALTH DES BAHAMAS:



POUR
L'ÉTAT DE BAHRAIN:



POUR
LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DU BANGLADESH:

Amir Chowdhury

POUR
LA BELGIQUE:

[Signature]
[Signature]

POUR
LA BARBADE:

Ma Williams

Bethmont

POUR
BELIZE:

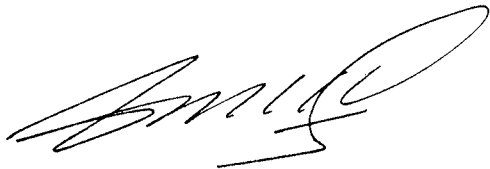
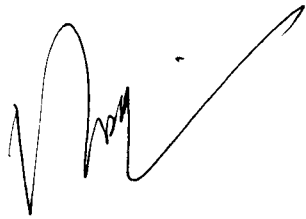
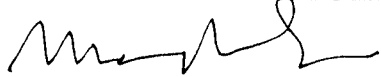
POUR
LA RÉPUBLIQUE DU BÉLARUS:

Lanceef

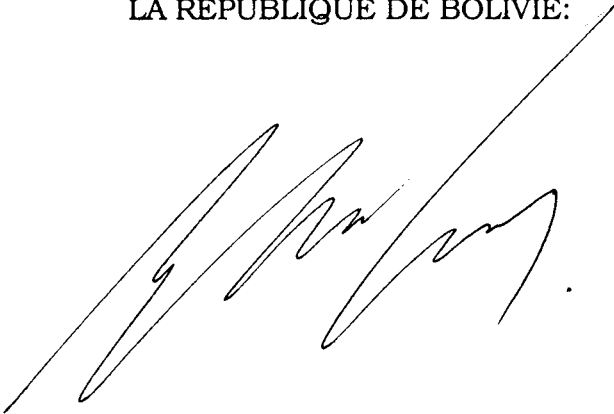
POUR
LA RÉPUBLIQUE DU BÉNIN:

[Signature]
[Signature]
F. Alam

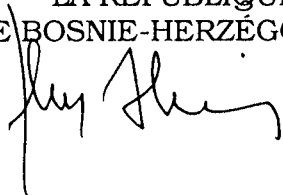
POUR
LE ROYAUME DU BHOUTAN:



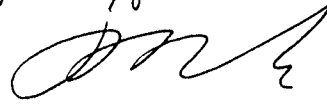
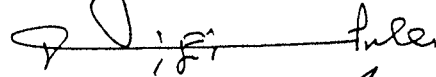
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE BOLIVIE:



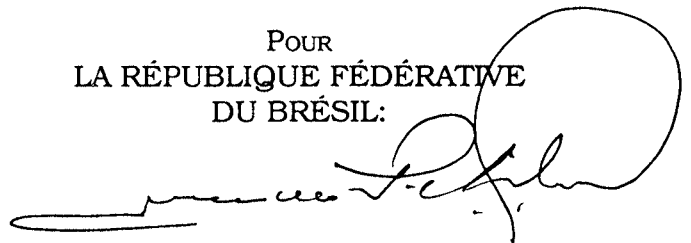
POUR
LA RÉPUBLIQUE
DE BOSNIE-HERZÉGOVINE:



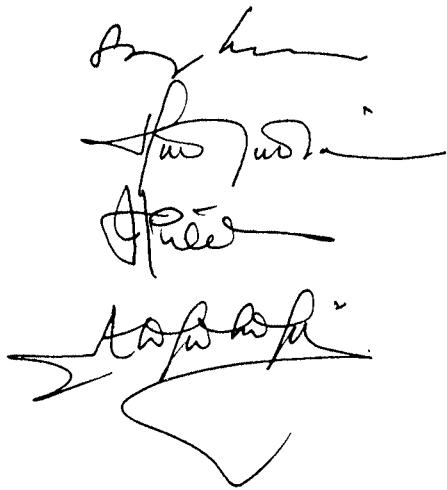
POUR
LA RÉPUBLIQUE DU BOTSWANA:



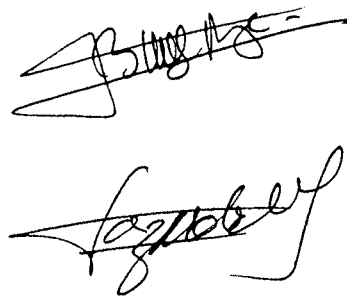
POUR
LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRATIVE
DU BRÉSIL:



POUR
BRUNEI DARUSSALAM:

Three handwritten signatures in black ink, stacked vertically. The first is a simple cursive signature, the second is more stylized with a long horizontal stroke, and the third is a complex, multi-stroke signature.

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI:

Two handwritten signatures in black ink, stacked vertically. Both are highly stylized and cursive, with the second signature featuring a prominent loop and a long horizontal stroke.

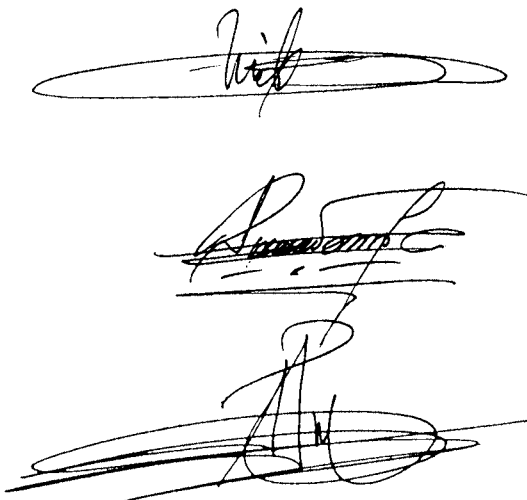
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE BULGARIE:

Two handwritten signatures in black ink, stacked vertically. The first is a cursive signature with a long horizontal stroke, and the second is a more vertical, stylized signature.

POUR
LE ROYAUME DU CAMBODGE:

Two handwritten signatures in black ink, stacked vertically. The first is a cursive signature with a long horizontal stroke, and the second is a more vertical, stylized signature.

POUR
LE BURKINA FASO:

Three handwritten signatures in black ink, stacked vertically. The first is a cursive signature with a long horizontal stroke, the second is a more complex signature with multiple strokes, and the third is a highly stylized signature with a long horizontal stroke.

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN:

Two handwritten signatures in black ink, stacked vertically. Both are highly stylized and cursive, with the second signature featuring a prominent loop and a long horizontal stroke.

POUR
LE CANADA:

Alfred Hylie

Andriault

L. L. Lamy

Guy Hasi

André Jallu

Stan Key

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU CAP-VERT:

Elizabeth Silva

Henrique Pereira

POUR
LA RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE:

POUR
LE CHILI:

[Signature]

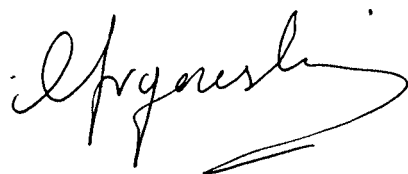
[Signature]

[Signature]

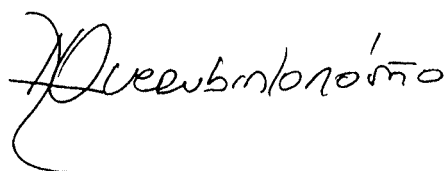
POUR
LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE:



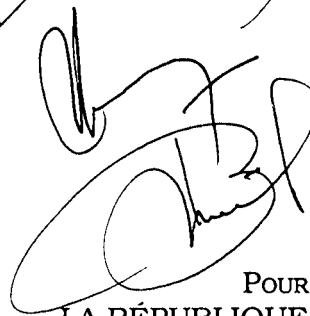
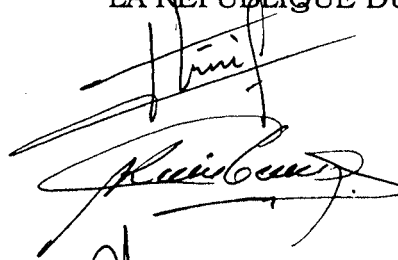
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE ISLAMIQUE
DES COMORES:



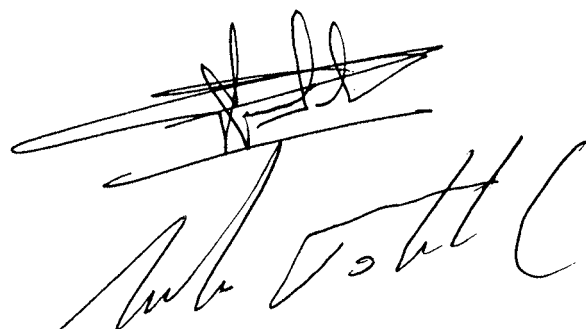
POUR
LA RÉPUBLIQUE DU CONGO:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE CORÉE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE COSTA-RICA:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE:

Duncan Kobayashi
~~*Duncan*~~
~~*[Signature]*~~
~~*[Signature]*~~

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE:

Mirinda Strel

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE CUBA:

[Signature]
[Signature]

POUR
LE ROYAUME DE DANEMARK:

Carl Thomsen - Hansen
J. Christensen

POUR
LE COMMONWEALTH
DE LA DOMINIQUE:

Paul

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE DJIBOUTI:

[Signature]

DYA-EDDIN. S. BAMAHRAMA

[Signature]

POUR
LA RÉPUBLIQUE ARABE D'ÉGYPTE:

EL-SOLY

POUR
LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:

Carlyle
[Signature]

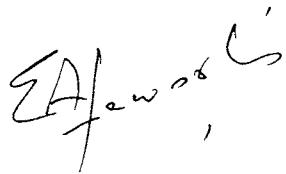
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE EL SALVADOR:

POUR
LES ÉMIRATS ARABES UNIS:

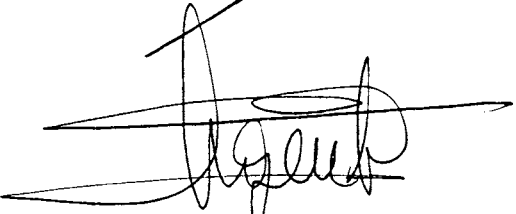


POUR
LA RÉPUBLIQUE DE L'ÉQUATEUR:

POUR
L'ÉRYTHRÉE:



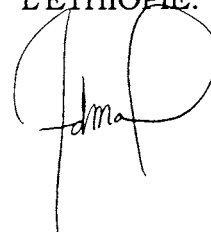
POUR
L'ESPAGNE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE D'ESTONIE:



POUR
L'ÉTHIOPIE:



POUR
FIDJI:

Quade
Bry

POUR
LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE:

H. Avenant
Perrey

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE:

Juho Esko
Ulevald Suomi

Jouko Allardt
Päivi Maaranen
Anne-Mari Kaltefleiter
Arja Parkkinen

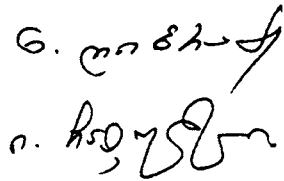
POUR
LA RÉPUBLIQUE GABONAISE:

S. Imoukh
Yant
D. K.
A.
ONSTINSA

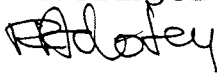
POUR
LA GAMBIE:



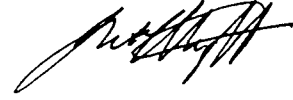
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE GÉORGIE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DU GHANA:



POUR
LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-
BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,
ÎLES DE LA MANCHE ET ÎLE DE MAN:



POUR
LES TERRITOIRES D'OUTRE-MER DONT
LES RELATIONS INTERNATIONALES
SONT ASSURÉES PAR LE
GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD:



POUR
LA GRÈCE:

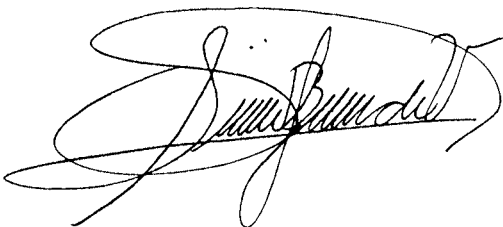
Giakomakis Iury

P. Stokozis

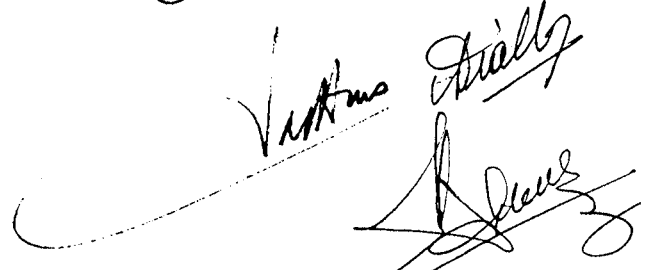
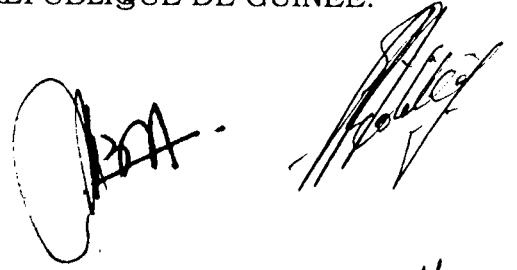
POUR
GRENADÉ:

Leo Relet

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU GUATÉMALA:



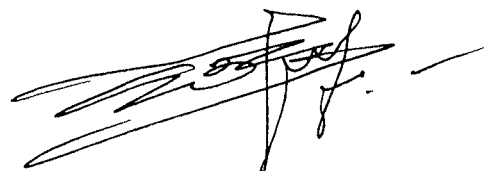
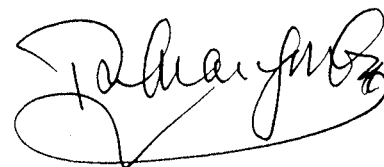
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE-BISSAU:

Redes Castiney

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE
ÉQUATORIALE:



POUR
LA GUYANE:

Edouard Nohle

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE HONGRIE:

K. A. K. K.
Dr. Judit B. D.

POUR
LA RÉPUBLIQUE D'HAÏTI:

Antoine

POUR
L'INDE:

U. S. S. S. S.

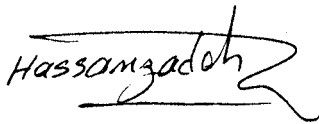
POUR
LA RÉPUBLIQUE DU HONDURAS:

C. G. D.

POUR
LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE:



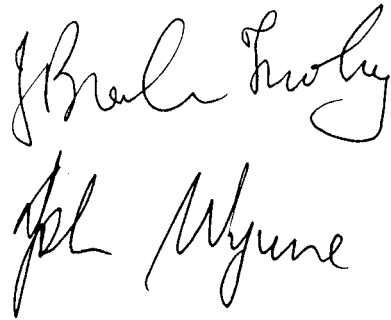
POUR
LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN:



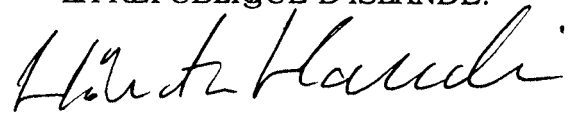
POUR
LA RÉPUBLIQUE D'IRAQ:



POUR
L'IRLANDE:



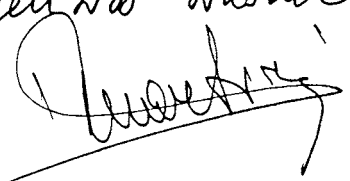
POUR
LA RÉPUBLIQUE D'ISLANDE:



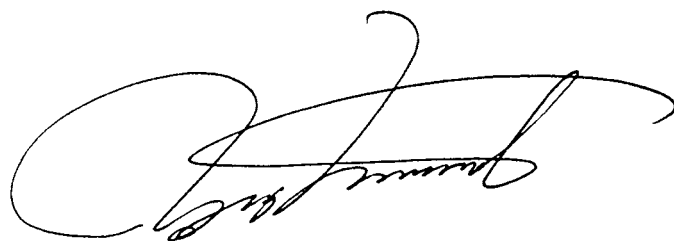
POUR
ISRAËL:



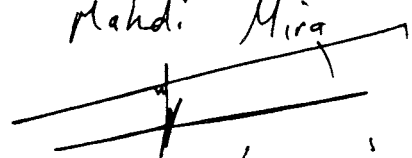

POUR
L'ITALIE:

Velenko Lascaris


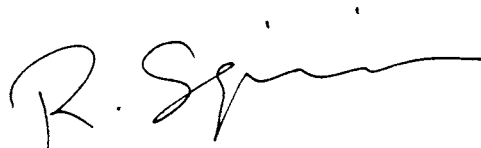
POUR
LE JAPON:



POUR
(AL) JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE
POPULAIRE SOCIALISTE:

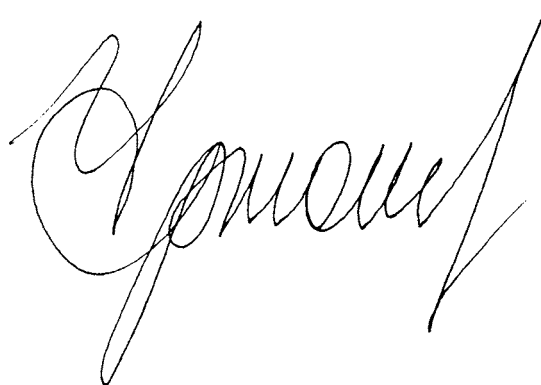
Mahdi Mira
~~~~


POUR
LE ROYAUME HACHÉMITE
DE JORDANIE:

R. Spina


POUR
LA JAMAÏQUE:

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE KENYA:

*Mwili
Mungata
Mwili
Mwili*

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU KIRGHIZISTAN:

B. Dammamov

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE KIRIBATI:

*Kerabutu Teien
Kerabutu*

POUR
KUWAIT:

[Signature]

POUR
LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
POPULAIRE LAO:

[Signature]

[Signature]

POUR
LE ROYAUME DU LESOTHO:

[Signature]

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE LETTONIE:

A. Ansis
A. Muižnieks

POUR
L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE
DE MACÉDOINE:

POUR
LA RÉPUBLIQUE LIBANAISE:

[Signature]

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE LIBÉRIA:

[Signature]

POUR
LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN:

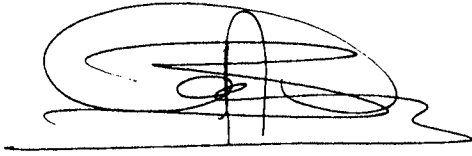
[Signature]

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE LITUANIE:

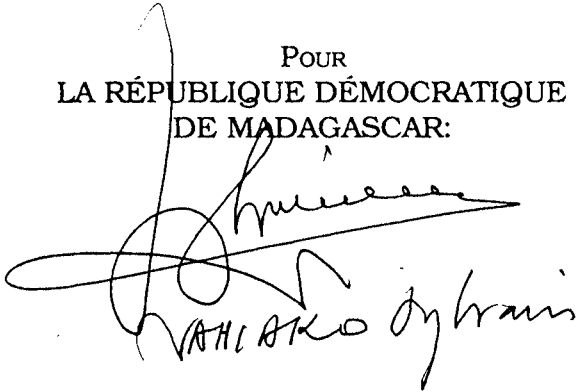
[Signature]

POUR
LE LUXEMBOURG:

M Schommer

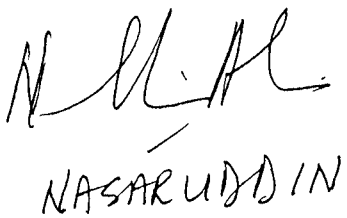


POUR
LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
DE MADAGASCAR:



VAHITRANO

POUR
LA MALAISIE:



NASARUDDIN

POUR
LE MALAWI:

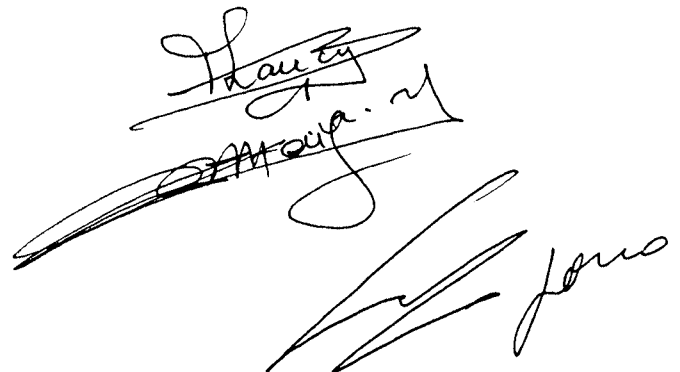
WILLIE MDALA LUNDI



POUR
LA RÉPUBLIQUE DES MALDIVES:

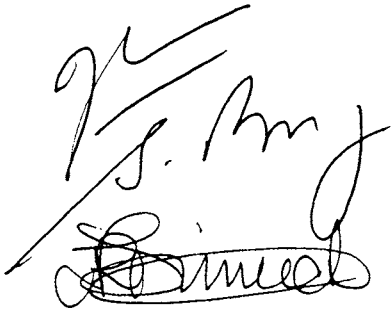


POUR
LA RÉPUBLIQUE DU MALI:



Handwritten signature

POUR
MALTE:

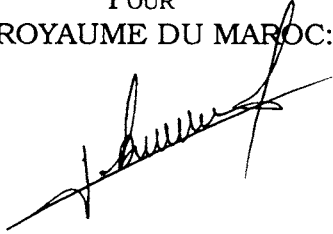


Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'V. S. Amy' with a horizontal line underneath.



Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Amy' with a horizontal line underneath.

POUR
LE ROYAUME DU MAROC:



Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Mohammed' with a horizontal line underneath.



Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Mohammed' with a horizontal line underneath.

POUR
MAURICE:



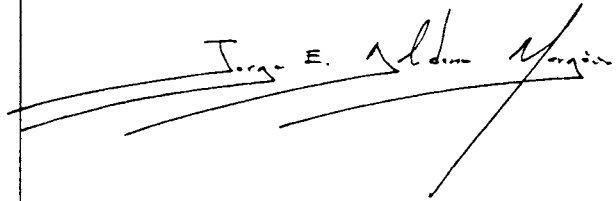
Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'R. Razum' with a horizontal line underneath.

POUR
LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE
DE MAURITANIE:



Handwritten signature consisting of a circled '13' followed by a horizontal line with an arrow pointing to the right.

POUR
LES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE:



Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Jorge E. Aldem' with a horizontal line underneath.

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA:



Handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Igor' with a horizontal line underneath.

POUR
LA PRINCIPAUTÉ DE MONACO:

POUR
L'UNION DE MYANMAR:

POUR
LA MONGOLIE:

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE NAMIBIE:

F. D.
[Signature]
[Signature]
[Signature]

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU MOZAMBIQUE:

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE NAURU:

JOÃO JORGE
P. A. Apurima
Enma Oticoco

[Signature]
[Signature]

POUR
LE NÉPAL:

Ms. J. K. J. K.

J. K. J. K.

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU NICARAGUA:

P. H. H. H.

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU NIGER:

D. A. A. A.

POUR
LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE
DU NIGÉRIA:

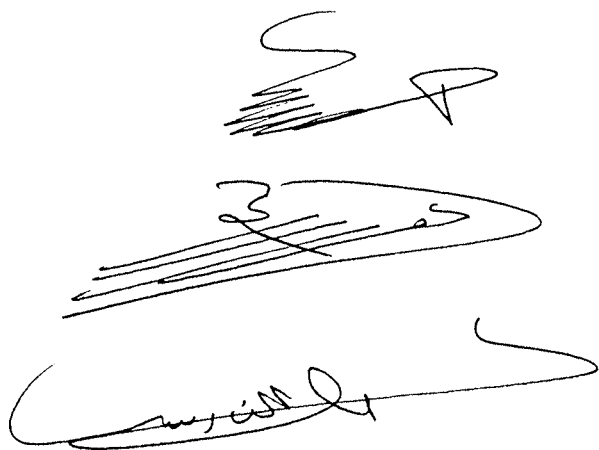
POUR
LA NORVÈGE:

Björn T. T. T.

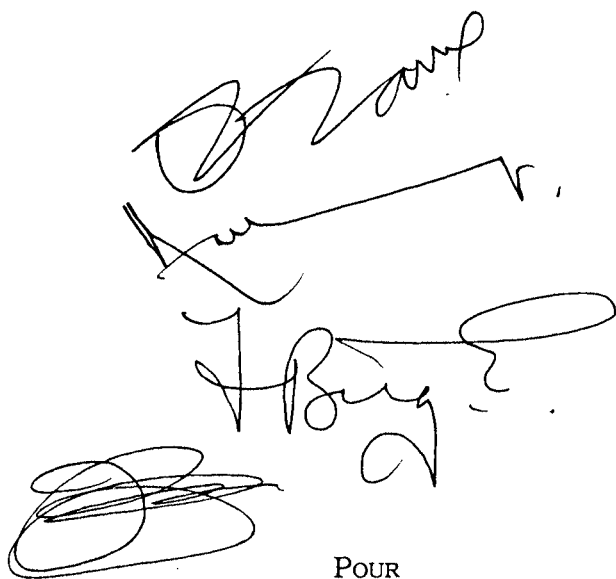
POUR
LA NOUVELLE-ZÉLANDE:

M. J. J. J.
M. J. J. J.
M. J. J. J.
M. J. J. J.

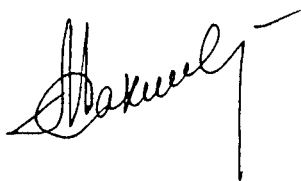
POUR
LE SULTANAT D'OMAN:



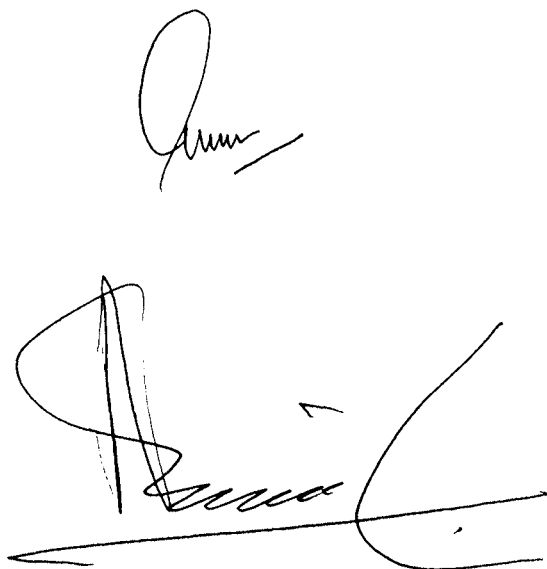
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE L'OUGANDA:



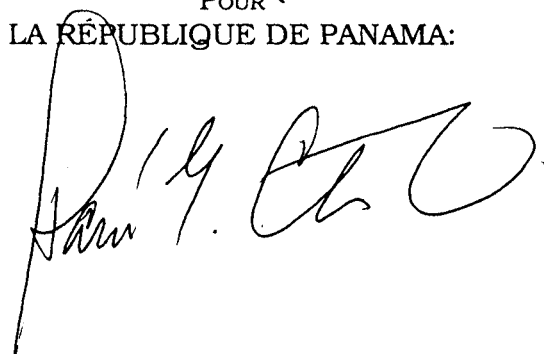
POUR
LA RÉPUBLIQUE D'OUZBÉKISTAN:



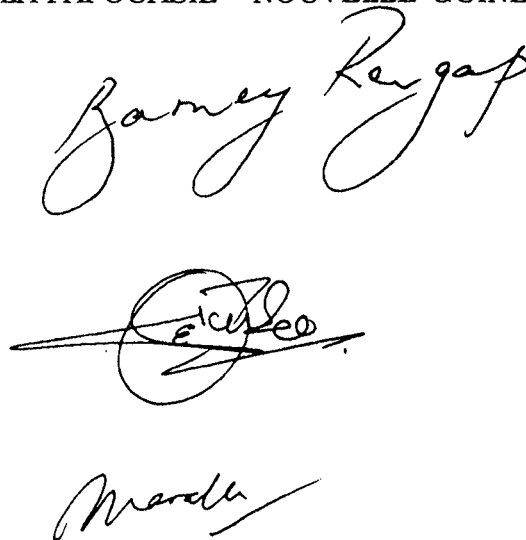
POUR
LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE
DU PAKISTAN:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE PANAMA:



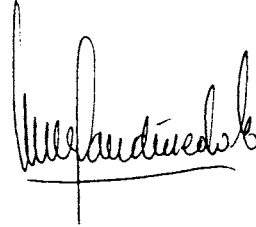
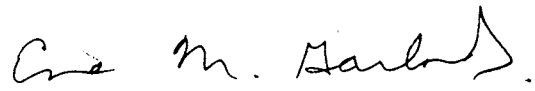
POUR
LA PAPOUASIE - NOUVELLE-GUINÉE:




POUR
LA RÉPUBLIQUE DE PARAGUAY:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DU PÉROU:



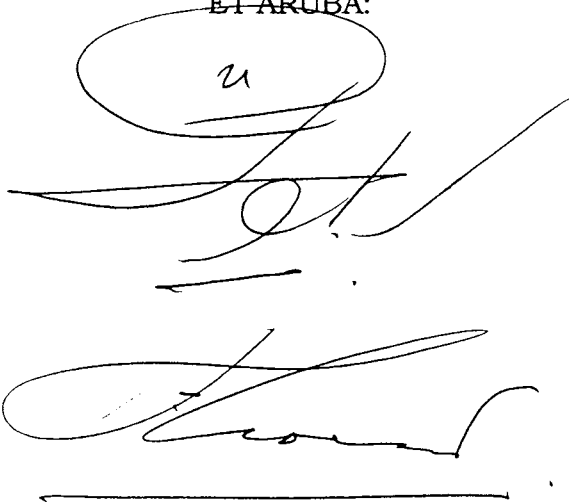
POUR
LES PAYS-BAS:



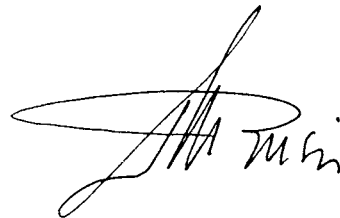
POUR
LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES:



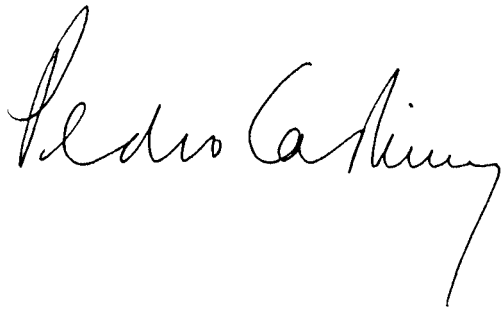
POUR
LES ANTILLES NÉERLANDAISES
ET ARUBA:



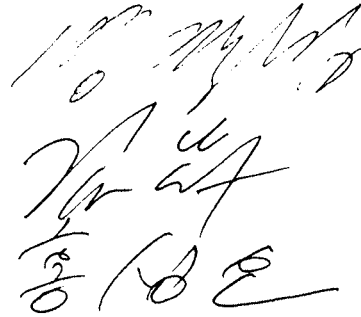
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE:



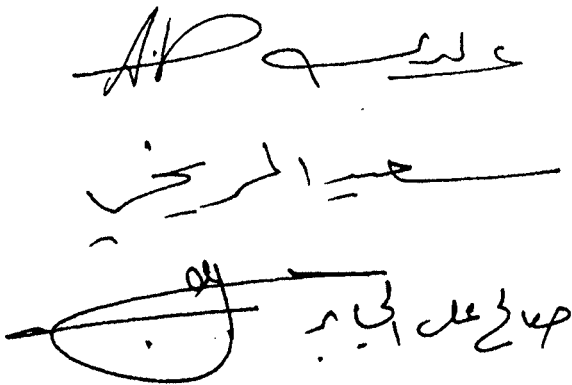
POUR
LE PORTUGAL:



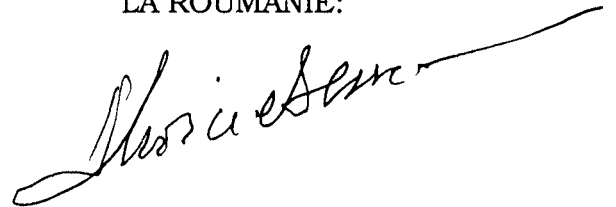
POUR
LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE:



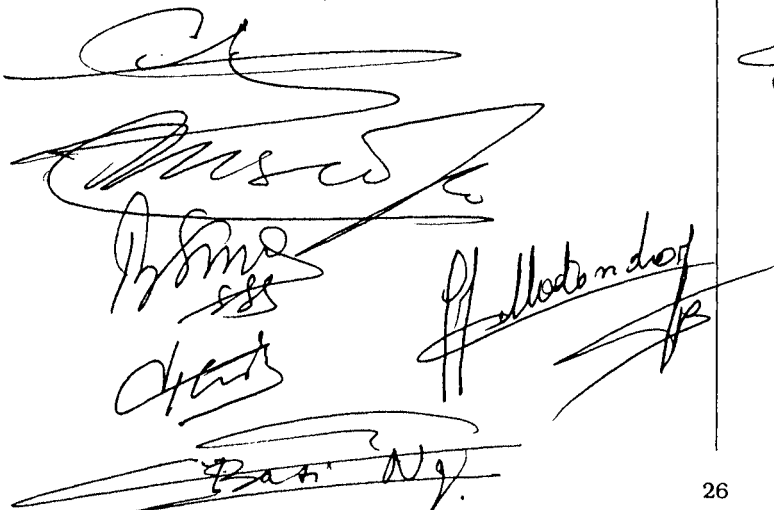
POUR
L'ÉTAT DE QATAR:



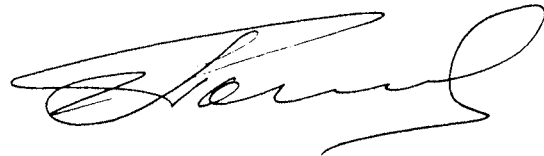
POUR
LA ROUMANIE:



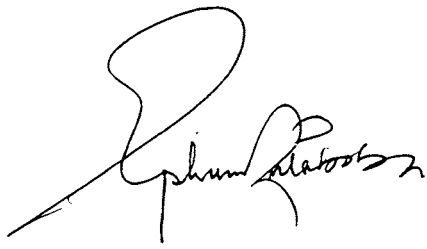
POUR
LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
DU CONGO:



POUR
LA FÉDÉRATION DE RUSSIE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE RWANDAISE:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE SAINT-MARIN:

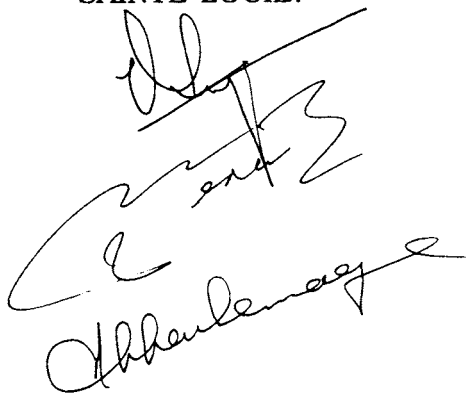


POUR
SAINT-CHRISTOPHE
(SAINT-KITTS)-ET-NEVIS:

POUR
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES:



POUR
SAINTE-LUCIE:



POUR
LES ÎLES SALOMON:

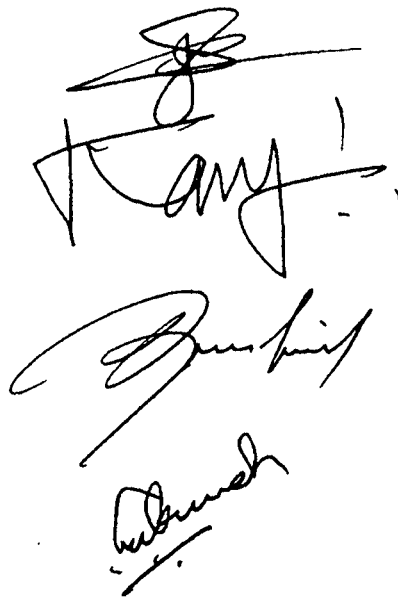
POUR
L'ÉTAT INDÉPENDANT DE SAMOA:

POUR
LA RÉPUBLIQUE DES SEYCHELLES:



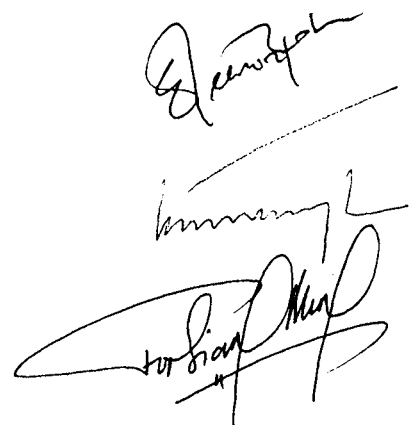
POUR
LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
DE SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE:

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE SIERRA LEONE:

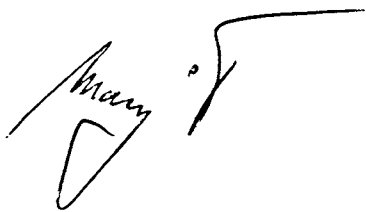



POUR
LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL:

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE SINGAPOUR:



POUR
LA RÉPUBLIQUE SLOVAQUE:

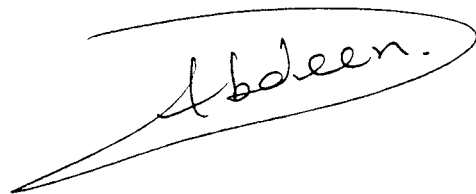

Jarmila Povrdova


POUR
LA RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE:

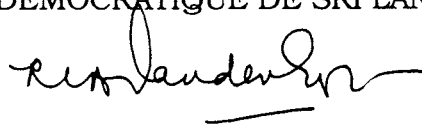


POUR
LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
DE SOMALIE:

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU SOUDAN:



POUR
LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE
DÉMOCRATIQUE DE SRI LANKA:





POUR
LA SUÈDE:



POUR
LA CONFÉDÉRATION SUISSE:



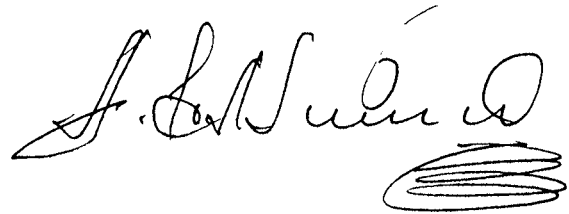
POUR
LA RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE:

K-Zarifa
M. DALLoul
chami

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU SURINAME:



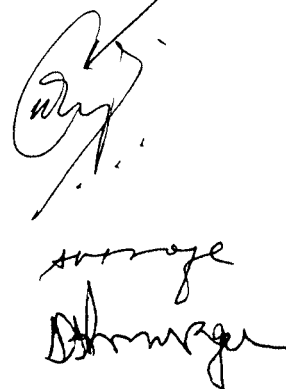
POUR
LA RÉPUBLIQUE DU TADJIKISTAN:



POUR
LE ROYAUME DU SWAZILAND:



POUR
LA RÉPUBLIQUE UNIE DE TANZANIE:

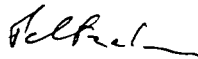


POUR
LA RÉPUBLIQUE DU TCHAD:

POUR
LA RÉPUBLIQUE TOGOLAISE:

POUR
LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE:

POUR
LE ROYAUME DES TONGA:



POUR
LA THAÏLANDE:

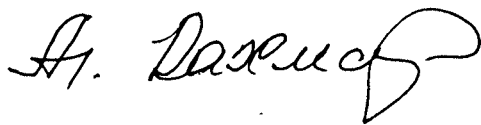
POUR
LA RÉPUBLIQUE
DE TRINITÉ-ET-TOBAGO:



POUR
LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE:

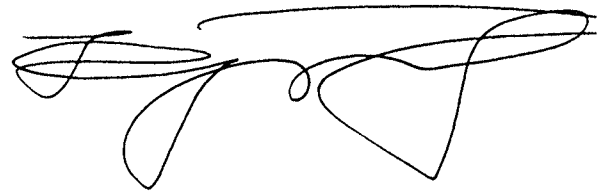
Handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'U' followed by a checkmark and a large flourish.

POUR
LE TURKMÉNISTAN:

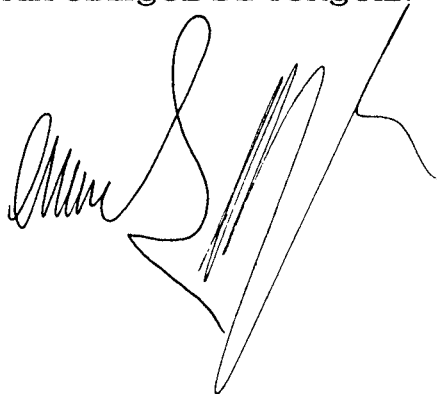
Handwritten signature in black ink, starting with 'A. D' followed by a large flourish.

POUR
TUVALU:

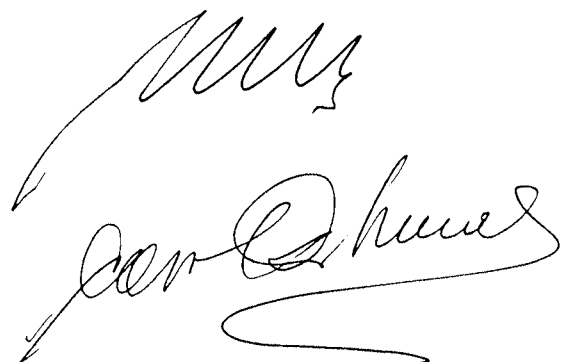
POUR
L'UKRAINE:

Handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping flourish.

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE TURQUIE:

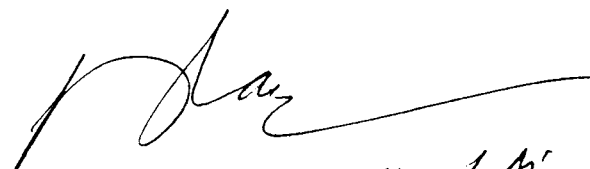
Handwritten signature in black ink, starting with 'M. S.' followed by a large flourish.

POUR
LA RÉPUBLIQUE ORIENTALE
DE L'URUGUAY:

Handwritten signature in black ink, starting with 'M.' followed by a large flourish.

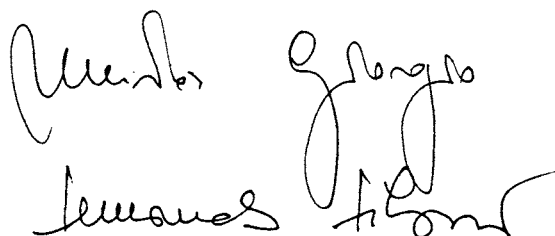
POUR
LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU:

POUR
LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE
DU VIET NAM:



TRAN DUE LOI

POUR
L'ÉTAT DE LA CITÉ DU VATICAN:

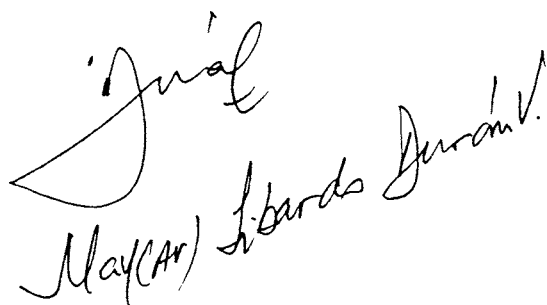


Umberto Giorgio
Seuanoes Tiboni

POUR
LA RÉPUBLIQUE DU YÉMEN:



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE VÉNÉZUÉLA:



May (Ar) Libardo Durán

POUR
LA YOUGOSLAVIE¹:

¹ Par sa résolution CA 8/1998, le CA a décidé de ne pas inviter la République fédérale de Yougoslavie à participer au Congrès de Beijing 1999 tant qu'elle n'a pas adhéré à l'UPU et de ne l'inviter à aucune réunion tant que la question de son admission en qualité de membre de l'UPU n'a pas été résolue.

POUR
LA RÉPUBLIQUE DE ZAMBIE:

KATHRYN CHELLAH
NDhellah

CAUSTO MUKONKA



POUR
LA RÉPUBLIQUE DE ZIMBABWE: